MOLTAÍ

MOLADH (AE) 2022/2547 ÓN gCOMHAIRLE

an 13 Nollaig 2022

lena leasaítear Moladh (AE) 2022/107 maidir le cur chuige comhordaithe chun saorghluaiseacht shábháilte a éascú le linn phaindéim COVID-19

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 21(2), Airteagal 168(6) agus an chéad agus an dara habairt d'Airteagal 292 de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

De bharr an mhéid seo a leanas:

(1) An 25 Eanáir 2022, ghlac an Chomhairle Moladh (AE) 2022/107 ([1]). Le Moladh (AE) 2022/107, leantar cur chuige "duinebhunaithe" maidir le srianta ar an tsaorghluaiseacht a bhaineann le paindéim COVID-19, trína fhoráil, i bprionsabal, nár cheart duine a bhfuil deimhniú bailí ina sheilbh aige arna eisiúint ar bhonn Rialachán (AE) 2021/953 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ([2]) ("Deimhniú Digiteach COVID AE") a chur faoi réir srianta breise, mar shampla, tástálacha nó coraintín, is cuma cén áit a mbíonn siad ag teacht as san Aontas. D'fhéadfaí a chur de cheangal ar dhaoine nach bhfuil Deimhniú Digiteach COVID AE acu tástáil a dhéanamh sula dtagann siad nó tráth nach déanaí ná 24 uair an chloig ina dhiaidh sin. Le Moladh (AE) 2022/107, rinneadh oiriúnú freisin ar mhodheolaíocht léarscáil na soilse tráchta lena léirítear an staid eipidéimeolaíoch ar an leibhéal réigiúnach ar fud an Aontais a bunaíodh le Moladh (AE) 2020/1475 ón gComhairle ([3]) agus arna foilsiú go seachtainiúil ag an Lárionad Eorpach um Ghalair a Chosc agus a Rialú.

(2) An 25 Samhain 2021, nuair a ghlac an Coimisiún a thogra ([4]) as a dtiocfadh Moladh (AE) 2022/107, bhí an staid eipidéimeolaíoch maidir le paindéim COVID-19 an-difriúil ón lá atá inniu ann. An tráth sin, bhí an t-athraitheach Delta, athraitheach ar dhíol imní é, fós forleathan san Aontas. Breis agus deich mí ina dhiaidh sin, is é an t-athraitheach Omicron, an-in-tarchurtha – i bhfoirm fo-athraitheach éagsúil – an t-athraitheach atá chun cinn san Aontas.

(3) Níl Omicron chomh dian céanna leis an athraitheach Delta a bhí ann roimhe sin, a bhuí, cuid mhaith, d'éifeacht chosanta an vacsaínithe agus ionfhabhtaithe roimhe sin ([5]). Dá thoradh sin, agus i gcomhar leis na leibhéil níos airde cosanta mar thoradh ar vacsaíniú agus ar ionfhabhtú roimhe sin, tá an brú ar na córais cúraim sláinte inláimhsithe faoi láthair, fiú le linn buaicphointí meandracha ionfhabhtuithe cosúil leis an ráig a d'eascair as fo-athraithigh Omicron BA.4 agus BA.6 le linn shamhradh 2022.

(4) Aon srian ar shaorghluaiseacht a chuirtear i bhfeidhm mar fhreagairt ar phaindéim COVID-19, ní rachaidh siad thar a bhfuil riachtanach chun an tsláinte phoiblí a chosaint. Mar a tugadh le fios i bpointí 1 agus 2 de Mholadh (AE) 2022/107 ón gComhairle, ba cheart deireadh a chur le haon srian den sórt sin, i gcomhréir le prionsabail an riachtanais agus na comhréireachta, a luaithe is féidir sin i bhfianaise na staide eipidéimeolaíche. Faoi mhí Lúnasa 2022, chuir na Ballstáit uile deireadh leis na bearta uile a dhéanann difear do shaorghluaiseacht daoine san Aontas, lena n-áirítear an ceanglas atá ar thaistealaithe Deimhniú Digiteach COVID AE a bheith acu.

([1]) Moladh (AE) 2022/107 ón gComhairle an 25 Eanáir 2022 maidir le cur chuige comhordaithe chun saorghluaiseacht shábháilte a éascú le linn phaindéim COVID-19 agus a chuirtear in ionad Mholadh (AE) 2020/1475 (IO L 18, 27.1.2022, lch. 110).

([2]) Rialachán (AE) 2021/953 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Meitheamh 2021 maidir le creat chun deimhnithe idir-inoibritheacha COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh (Deimhniú Digiteach COVID AE) a eisiúint agus a fhíorú, agus chun go nglacfaí leo, chun an tsaorghluaiseacht a éascú le linn phaindéim COVID-19 (IO L 211, 15.6.2021, lch. 1).

([3]) Moladh (AE) 2020/1475 ón gComhairle an 13 Deireadh Fómhair 2020 maidir le cur chuige comhordaithe i leith an tsaorghluaiseacht a shrianadh mar fhreagairt ar phaindéim COVID-19 (IO L 337, 14.10.2020, lch. 3).

([4]) Moladh i ndáil le Moladh ón gComhairle maidir le cur chuige comhordaithe chun saorghluaiseacht shábháilte a éascú le linn phaindéim COVID-19 agus a chuirtear in ionad Mholadh (AE) 2020/1475 (COM(2021) 749 final).

([5]) https://www.ecdc.europa.eu/en/covid-19/latest-evidence/clinical

(5) Dá bhrí sin, ba cheart an cur chuige a leagtar amach i Moladh (AE) 2022/107 a oiriúnú. Go háirithe, ba cheart an Moladh sin a leasú chun foráil a dhéanamh nár cheart do na Ballstáit, i bprionsabal, aon srian a bhaineann le paindéim a fhorchur ar shaorghluaiseacht daoine ar fhorais na sláinte poiblí. Ba é a léiríodh le ráig an tsamhraidh in 2022, tar éis d'athraitheach nua teacht chun cinn ar dhíol imní é, nach gá i gcónaí go gcuirfí brú suntasach ar na córais cúraim sláinte náisiúnta. Léiríonn sé sin a thábhachtaí atá sé a bheith stuama ó thaobh srianta a thabhairt isteach ar shaorghluaiseacht daoine ar bhonn líon na gcásanna nó ar bhonn athraitheach nua a bheith ann.

(6) Fós féin, níl deireadh le paindéim dhomhanda COVID-19 go fóill. Ní féidir a chur as an áireamh go bhféadfadh ráigeanna nua ionfhabhtuithe teacht, lenar measa an staid eipidéimeolaíoch dá mbarr, freisin mar thoradh ar athraitheach nua ar díol imní nó spéise é. Dá bhrí sin, tá sé tábhachtach leanúint d'iarrachtaí ullmhachta a chomhordú ar fud an Aontais. Mar chuid de na hiarrachtaí sin, an 29 Meitheamh 2022, chuir Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle síneadh le tréimhse chur i bhfeidhm Rialachán (AE) 2021/953 maidir le Deimhniú Digiteach COVID AE go dtí an 30 Meitheamh 2023.

(7) Trí chreat Dheimhniú Digiteach COVID AE a shíneadh, áirithítear gur féidir le saoránaigh an Aontais leanúint de thairbhe a bhaint as deimhnithe idir-inoibritheacha a nglactar leo go frithpháirteach i ndáil le vacsaíniú COVID-19, tástáil COVID-19 agus téarnamh ó COVID-19, i gcásanna ina bhféadfadh na Ballstáit a mheas gur gá srianta áirithe ar an tsaorghluaiseacht a thabhairt isteach arís ar bhonn sealadach bunaithe ar an tsláinte phoiblí. An tráth céanna, tá sé tábhachtach a chur i bhfios go láidir nach gcuireann Rialachán (AE) 2021/953 oibleagáid ar bith ar na Ballstáit cruthúnas ar stádas vacsaínithe, stádas tástála nó stádas téarnaimh a cheangal i gcomhthéacs fheidhmiú na saorghluaiseachta.

(8) I gcás ina measann Ballstát, mar fhreagairt ar an staid eipidéimeolaíoch a bheith ag dul in olcas go mór, go bhfuil srianta ar shaorghluaiseacht riachtanach mar sin féin chun an tsláinte phoiblí a chosaint agus go bhfuil siad comhréireach, ba cheart na srianta sin a theorannú do cheangal a chur ar thaistealaithe Deimhniú Digiteach COVID bailí de chuid an Aontais a bheith acu. Go háirithe, níor cheart a chur de cheangal ar dhaoine atá ag taisteal laistigh den Aontas agus a bhfuil Deimhniú Digiteach COVID AE bailí acu coraintín, féinleithlisiú nó tástáil bhreise a dhéanamh sa chás sin. Chun a chinneadh ar cheart staid a cháiliú mar staid eipidéimeolaíoch atá ag dul in olcas go mór, ba cheart do na Ballstáit a chur san áireamh go háirithe an brú ar a gcóras cúraim sláinte de dheasca COVID-19, go speisialta ó thaobh líon na n-othar atá ag dul isteach san ospidéal agus líon na n-othar in aonaid dianchúraim, déine athraitheacha SARS-CoV-2 atá i gcúrsaíocht, chomh maith leis an bhfaisnéis arna soláthar ag an Lárionad Eorpach um Ghalair a Chosc agus a Rialú maidir le forbairt na staide eipidéimeolaíche. Sa chomhthéacs sin, foilsíonn an Lárionad Eorpach um Ghalair a Chosc agus a Rialú sonraí ábhartha maidir le forbairt na staide eipidéimeolaíche.

(9) Ba cheart do na Ballstáit a mheas freisin an dócha go mbeadh tionchar dearfach ag srianta den sórt sin ar an staid eipidéimeolaíoch, lena n-áirítear laghdú suntasach ar an mbrú a chuirtear ar chórais cúraim sláinte náisiúnta, ós rud é go n-imríonn tosca intíre tionchar níos láidre ar an staid eipidéimeolaíoch de ghnáth ná an taisteal trasteorann. I gcásanna den sórt sin, d'fhéadfadh bearta neamhchógaisíochta intíre, mar shampla masc a chaitheamh, aeráil agus scaradh fisiciúil, a bheith éifeachtach chun moill a chur ar leathadh COVID-19, má chuirtear chun feidhme iad go luath cuimsitheach agus má chloítear leo go forleathan sa phobal ([6]).

(10) Maidir le haon cheanglas a d'fhéadfadh a bheith ann Deimhniú Digiteach COVID AE bailí a bheith ag duine, ba cheart na leasuithe ar Rialachán (AE) 2021/953 a tugadh isteach le Rialachán (AE) 2022/1034 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ([7]), a léiriú i Moladh (AE) 2022/107. Ar an gcéad dul síos, ba cheart a lua go bhféadfaidh Ballstáit eile glacadh le Deimhnithe Digiteacha COVID AE arna n-eisiúint do dhaoine atá rannpháirteach i dtrialacha cliniciúla le haghaidh vacsaíní in aghaidh COVID-19 chun srianta ar an tsaorghluaiseacht a tharscaoileadh. Chun

([6]) Féach freisin Teachtaireacht ón gCoimisiún chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gComhairle, chuig Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa agus chuig Coiste na Réigiún maidir le COVID-19 – Ullmhacht agus freagairt an Aontais a Chothú: Ag breathnú chun cinn (COM(2022) 190 final).

([7]) Rialachán (AE) 2022/1034 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Meitheamh 2022 lena leasaítear Rialachán (AE) 2021/953 maidir le creat chun deimhnithe idir-inoibritheacha COVID-19 i ndáil le vacsaíniú, tástáil agus téarnamh (Deimhniú Digiteach COVID AE) a eisiúint agus a fhíorú, agus chun go nglacfaí leo, chun an tsaorghluaiseacht a éascú le linn phaindéim COVID-19 (IO L 173, 30.6.2022, lch. 37).

feidhmiú na saorghluaiseachta a éascú do shaoránaigh den Aontas a fuair vacsaín in aghaidh COVID-19 a bhfuil an nós imeachta um liostú úsáide éigeandála de chuid EDS curtha i gcrích acu ina leith, moltar do na Ballstáit glacadh le Deimhnithe Digiteacha COVID AE a eisíodh tar éis na vacsaíní sin a thabhairt. Ina theannta sin, is féidir deimhnithe tástála agus téarnaimh a eisiúint anois ar bhonn mearthástálacha antaiginí saotharlann-bhunaithe.

(11) I bhfianaise a gcúinsí sonracha nó a bhfeidhme bunriachtanaí, ba cheart catagóirí áirithe taistealaithe a dhíolmhú ó aon cheanglas a d'fhéadfadh a bheith ann maidir le deimhniú digiteach COVID AE a bheith ina seilbh acu agus an fheidhm bhunriachtanach sin á feidhmiú acu. I bhfianaise na staide slándála atá ann faoi láthair, tá sé tábhachtach go n-áirítear go sainráite ar an liosta sin taidhleoirí, baill foirne eagraíochtaí idirnáisiúnta, daoine a fhaigheann cuireadh ó eagraíochtaí idirnáisiúnta, pearsanra míleata, oibrithe cabhrach daonnúla agus pearsanra cosanta sibhialta. Daoine a chumhdaítear le hAirteagal 2 de Chinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2022/382 ón gComhairle ([8]), ba cheart iad a bheith ar an liosta freisin agus ba cheart don liosta sin a bheith comhsheasmhach le Moladh (AE) 2022/2548 ón gComhairle ([9]). Fós féin, níor cheart cosc a bheith ar na Ballstáit leis sin vacsaíniú agus tástáil a thairiscint do na catagóirí daoine sin.

(12) Chun a bheith in ann freagairt go tapa d'athraithigh SARS-CoV-2 atá ag teacht chun cinn, ba cheart an "coscán éigeandála", is é sin le rá, an fhéidearthacht bearta eile a dhéanamh sa bhreis ar Dheimhniú Digiteach COVID AE, a choinneáil. D'fhéadfaí úsáid a bhaint as an nós imeachta "coscáin éigeandála" mar fhreagairt ar athraitheach nua SARS-CoV-2 a tháinig chun cinn ar díol imní nó spéise é, agus é mar aidhm aige moill a chur ar a leathadh trí bhíthin srianta taistil, chun go mbeidh am ann don acmhainneacht borrtha ospidéil a shlógadh, agus forbairt vacsaíní a spreagadh. D'fhéadfaí é a úsáid freisin i gcásanna ina dtéann an staid eipidéimeolaíoch in olcas go tapa agus go mór ar bhealach a thugann le tuiscint go bhfuil athraitheach nua SARS-CoV-2 tagtha chun cinn ar díol imní nó spéise é.

(13) I gcás ina dtabharfaidh Ballstát ceanglas isteach chun Deimhniú Digiteach COVID AE bailí a thaispeáint, nó i gcás ina ndéanfaidh sé bearta breise i gcomhréir leis an nós imeachta coscáin éigeandála, ba cheart dó an Coimisiún agus na Ballstáit eile a chur ar an eolas go pras dá réir sin tríd an líonra freagartha comhtháite polaitiúla ar ghéarchéimeanna, agus faisnéis a sholáthar maidir leis na cúiseanna, an tionchar a mheastar a bheidh aige, teacht i bhfeidhm agus fad aon srianta taistil den sórt sin. Ba cheart faisnéis a chuimsiú leis sin amhail cén fáth a gcomhlíonann tabhairt isteach srianta taistil den sórt sin prionsabail an riachtanais agus na comhréireachta, mar shampla i ngeall ar shuíomh geografach ar leith an Bhallstáit lena mbaineann nó ar leochaileachtaí ar leith a chórais náisiúnta cúraim sláinte féin. Ba cheart a áirithiú leis sin comhsheasmhacht leis na rialacha maidir le taisteal ó thríú tíortha. Chun comhordú éifeachtach ar leibhéal an Aontais a áirithiú, ba cheart do líonra IPCR teacht le chéile go pras chun athbhreithniú a dhéanamh ar an staid má ghníomhachtaíonn Ballstát an coscán éigeandála.

(14) Chun faisnéis thráthúil, ábhartha agus ionadaíoch a fháil maidir le teacht chun cinn agus scaipeadh athraitheacha SARS-CoV-2 ar díol imní nó spéise iad, ba cheart do na Ballstáit measúnú a dhéanamh ar scaipeadh athraitheach éagsúil SARS-CoV-2 sa phobal trí shamplaí ionadaíocha a roghnú lena seicheamhú, trí thréithriú géiniteach a dhéanamh agus torthaí tíopála athraitheacha a thuairisciú i gcomhréir leis an treoraíocht seicheamhaithe arna foilsiú ag an Lárionad Eorpach um Ghalair a Chosc agus a Rialú ([10]).

(15) Tá sé tábhachtach i gcónaí freisin a áirithiú go mbeidh faisnéis maidir le haon bheart nua ar fáil go poiblí a luaithe is féidir. Go deimhin, mar a thug an Coimisiún le fios sa teachtaireacht uaidh an 2 Meán Fómhair 2022 ([11]), ba cheart do na Ballstáit a ndícheall a dhéanamh chun a áirithiú go mbeidh eolas maith ag éinne a d'fhéadfadh dul ag taisteal faoi shrianta taistil a d'fhéadfadh a bheith orthu agus iad ag dul isteach i mBallstát eile. Tá an t-ardán gréasáin "Re-Open EU" ina phríomhphointe tagartha i gcónaí d'aon duine atá ag taisteal san Aontas.

([8]) Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2022/382 ón gComhairle an 4 Márta 2022 lena mbunaítear gurb ann d'insreabhadh ollmhór daoine easáitithe ón Úcráin de réir bhrí Airteagal 5 de Threoir 2001/55/CE, agus a bhfuil d'éifeacht aige cosaint shealadach a thabhairt isteach (IO L 71, 4.3.2022, lch. 1).

([9]) Moladh (AE) 2022/2548 an 13 Nollaig 2022 ón gComhairle maidir le cur chuige comhordaithe chun taisteal chuig an Aontas le linn phaindéim COVID-19 agus a chuirtear in ionad Mholadh (AE) 2020/912 ón gComhairle (féach leathanach 146 den Iris Oifigiúil seo).

([10]) https://www.ecdc.europa.eu/en/publications-data/methods-detection-and-characterisation-sars-cov-2-variants-second-update

([11]) Teachtaireacht ón gCoimisiún chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gComhairle, chuig Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa agus chuig Coiste na Réigiún – Freagairt an Aontais Eorpaigh ar COVID-19: ullmhúchán a dhéanamh i gcomhair an fhómhair agus an gheimhridh 2023 (COM(2022) 452 final).

(16) Is iomchuí scor de léarscáil na soilse tráchta atá á foilsiú ag an Lárionad Eorpach um Ghalair a Chosc agus a Rialú ó glacadh Moladh (AE) 2020/1475 i mí Dheireadh Fómhair 2020. I bhfianaise forbairtí eipidéimeolaíocha, rinneadh modheolaíocht na léarscáile a oiriúnú cúpla uair. Bhí an mhodheolaíocht is déanaí bunaithe ar an taithí a fuarthas leis an athraitheach Delta agus baineadh úsáid as an ráta fógartha 14 lá, arna ualú de réir an glactha vacsaínithe. Mar sin féin, mar thoradh ar an líon ard ionfhabhtaithe de bharr an t-athraithigh Omicron, rinneadh codanna móra den léarscáil a mharcáil i "dúdhearg", in ainneoin go raibh deireadh curtha ag na Ballstáit uile lena srianta ar shaorghluaiseacht. Ina theannta sin, de réir mar a chuir na Ballstáit a gcórais tástála in oiriúint, bhí an t-iliomad réigiún marcáilte le "dúliath" toisc gur thit na rátaí tástála a tuairiscíodh faoi bhun na tairsí a bunaíodh le Moladh (AE) 2022/107. An t-athrú sin ar straitéisí tástála i dtreo tástáil a dhéanamh ar shamplaí ionadaíocha den daonra, ní athróidh sé sin sna blianta beaga amach romhainn. Dá thoradh sin, níor leor léarscáil na soilse tráchta chun an staid eipidéimeolaíoch san Aontas a chur in iúl. Tar éis plé leis na Ballstáit agus leis an gCoimisiún, chuir an Lárionad Eorpach um Ghalair a Chosc agus a Rialú foilsiú na léarscáile ar fionraí go sealadach i mí Iúil 2022.

(17) Dá bhrí sin, ba cheart na tagairtí do bhearta sonracha breise le haghaidh daoine atá ag taisteal ó limistéir "dúdhearg" a bhaint de Mholadh (AE) 2022/107 in éineacht le léarscáil na soilse tráchta.

(18) Maidir le feidhmiú na saorghluaiseachta, is ceanglas breise é foirmeacha aimsithe paisinéirí (PLF) a chur isteach go héigeantach i gcomhthéacs taisteal laistigh den Aontas chun críocha rianaithe teagmhálaithe. Dá bhrí sin, ní bheidh bonn cirt leis an gceanglas sin ach amháin más gá agus más comhréireach. Go háirithe, níor cheart do na Ballstáit a chur de cheangal ar thaistealaithe a bhaineann úsáid as iompar príobháideach, bíodh sé sin i bhfoirm gluaisteán, rothar nó siúl na gcos, PLF a chur isteach. Is amhlaidh atá toisc nach mbíonn a nochtadh chomh dian céanna ná mar a bhíonn i gcás an iompair phoiblí agus toisc go mbíonn a fhios acu de ghnáth cé hiad a gcomhchompánaigh taistil.

(19) Fós féin, más mian leis na Ballstáit teagmhálaithe na bpaisinéirí trasteorann a rianú, tá uirlisí comhchoiteanna, cosúil le Foirm Aimsithe Paisinéirí dhigiteach an Aontais agus modúl roghnaitheach malartuithe an Chórais Luathrabhaidh agus Freagartha, ar fáil chun sonraí paisinéirí a mhalartú chun a gcumais rianaithe teagmhálaithe a fheabhsú agus ualaí ar phaisinéirí agus ar oibreoirí iompair a theorannú an tráth céanna. Chun an gá le PLF a chur isteach a sheachaint, d'fhéadfadh na Ballstáit, i gcás inar féidir faoin dlí náisiúnta agus i gcomhréir leis na rialacha maidir le cosaint sonraí, féachaint an bhféadfaí sonraí paisinéirí atá ann cheana a úsáid chun rianú teagmhálaithe a dhéanamh.

(20) Ba cheart don Choimisiún, le tacaíocht ón Lárionad Eorpach um Ghalair a Chosc agus a Rialú, leanúint dá athbhreithniú rialta ar Mholadh (AE) 2022/107, agus a thorthaí a tharchur chuig an gComhairle lena mbreithniú, mar aon le togra chun an Moladh sin a leasú, i gcás inar gá,

TAR ÉIS AN MOLADH SEO A GHLACADH:

Leasaítear Moladh (AE) 2022/107 mar a leanas:

(1) cuirtear an méid a leanas in ionad an cheannteidil "Creat comhordaithe chun saorghluaiseacht shábháilte a éascú le linn phaindéim COVID 19" i ndiaidh phointe 10:

"Creat comhordaithe maidir le saorghluaiseacht shábháilte le linn phaindéim COVID-19";

(2) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe 11:

"11. Níor cheart do na Ballstáit aon srian a bhaineann le paindéim a fhorchur, ar fhorais na sláinte poiblí, ar an gceart chun saorghluaiseachta atá ag daoine, ach amháin sna cásanna a chumhdaítear le pointí 11d agus 22.";

(3) cuirtear pointe 11a, pointe 11b agus pointe 11c seo a leanas isteach:

"11a. Gan dochar don nós imeachta coscáin éigeandála a leagtar amach i bpointe 22, níor cheart do Bhallstát srianta a bhaineann le paindéim a thabhairt isteach, ar fhorais na sláinte poiblí, ar an gceart chun saorghluaiseachta atá ag daoine, ach amháin i gcomhréir leis na prionsabail ghinearálta a leagtar amach i bpointí 1 go 10 agus mar fhreagairt ar dhul in olcas tromchúiseach na staide eipidéimeolaíche.

Chun a chinneadh ar cheart staid a cháiliú, chun críocha na chéad fhomhíre, mar staid atá ag dul in olcas go mór, ba cheart do na Ballstáit a chur san áireamh, go háirithe, an brú ar a gcórais cúraim sláinte de dheasca COVID-19, go háirithe ó thaobh líon na n-othar atá ag dul isteach san ospidéil agus líon na n-othar in aonaid dianchúraim, déine athraitheacha SARS-CoV-2 atá i gcúrsaíocht, chomh maith leis an bhfaisnéis arna soláthar go rialta ag an Lárionad Eorpach um Ghalair a Chosc agus a Rialú maidir le forbairt na staide eipidéimeolaíche.

Sula dtabharfar isteach srianta mar sin, ba cheart don Bhallstát lena mbaineann a mheas an mbeidh nó nach mbeidh tionchar dearfach acu ar an staid eipidéimeolaíoch, lena n-áirítear laghdú suntasach ar an mbrú a chuirtear ar na córais cúraim sláinte náisiúnta.

11b. Má fhorchuireann Ballstát srianta de bhun phointe 11d, níor cheart a chur de cheangal ar thaistealaithe ach amháin Deimhniú Digiteach COVID AE bailí a bheith acu, arna eisiúint de bhun Rialachán (AE) 2021/953 agus a chomhlíonann coinníollacha phointe 12.

Sa chomhthéacs sin, ba cheart feidhm a bheith ag na maoluithe seo a leanas:

(a) na díolúintí ón ngá atá le Deimhniú Digiteach COVID AE bailí a bheith agat a leagtar amach i bpointe 16;

(b) bearta breise a ghlactar i gcomhréir leis an nós imeachta coscáin éigeandála a leagtar amach i bpointe 22 chun moill a chur le leathadh athraitheach nua SARS CoV-2 ar díol imní nó spéise iad.

11c. Má fhorchuireann Ballstát srianta de bhun phointe 11a, ba cheart dó an Coimisiún agus na Ballstáit eile a chur ar an eolas go pras dá réir sin tríd an líonra freagartha comhtháite polaitiúla ar ghéarchéimeanna. Chuige sin, ba cheart don Bhallstát an fhaisnéis seo a leanas a sholáthar:

(a) na cúiseanna atá leis an gceanglas, lena n-áirítear an chaoi a gcomhlíonann sé prionsabail an riachtanais agus na comhréireachta;

(b) meastachán ar an tionchar a bhfuiltear ag súil leis mar thoradh ar an gceanglas sin ar an staid eipidéimeolaíoch;

(c) teacht i bhfeidhm, dáta an athbhreithnithe i gcás inarb ábhartha, agus an fad ama atá beartaithe don cheanglas.

Ina theannta sin, ba cheart na srianta sin a phlé laistigh den líonra freagartha polaitiúla ar ghéarchéimeanna, lena n-áirítear d'fhonn comhsheasmhacht le Moladh (AE) 2022/2548 a áirithiú."

(4) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe 12:

"12. Ba cheart glacadh leis na Deimhnithe Digiteacha COVID AE seo a leanas más féidir a mbarántúlacht, a mbailíocht agus a sláine a fhíorú:

(a) deimhniú vacsaínithe arna n-eisiúint i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/953 i ndáil le vacsaín in aghaidh COVID-19 a chumhdaítear leis an gcéad fhomhír d'Airteagal 5(5) den Rialachán sin nó i ndáil le vacsaín in aghaidh COVID-19 a bhfuil an nós imeachta um liostú úsáide éigeandála de chuid EDS curtha i gcrích aige agus a léiríonn go bhfuil an méid seo a leanas déanta ag an sealbhóir:

— gur chríochnaigh sé an phríomhshraith vacsaínithe agus go bhfuil 14 lá ar a laghad caite ó bhí an dáileog dheireanach ann; nó

— go bhfuair sé teanndáileog amháin nó níos mó tar éis an tsraith vacsaínithe phríomhúil a chríochnú;

ar choinníoll nach bhfuil an tréimhse ghlactha a leagtar amach i Rialachán (AE) 2021/953 caite go fóill.

Anuas air sin, d'fhéadfadh na Ballstáit glacadh le deimhnithe vacsaínithe arna n-eisiúint le haghaidh vacsaíní eile in aghaidh COVID-19 a chumhdaítear leis an dara fomhír d'Airteagal 5(5) de Rialachán (AE) 2021/953 nó le deimhnithe vacsaínithe arna n-eisiúint de bhun an cheathrú fomhír d'Airteagal 5(5) de Rialachán (AE) 2021/953.

Ar bhonn tuilleadh fianaise eolaíche, ba cheart don Choimisiún athmheastóireacht a dhéanamh go rialta ar an gcur chuige a leagtar amach i bpointe (a).

(b) deimhnithe tástála a eisítear i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/953 agus lena léirítear toradh diúltach tástála a fuarthas:

— nach faide ná 72 uair an chloig roimh imeacht, i gcás tástáil aimpliúcháin mhóilínigh aigéid núicléasaigh (NAAT); nó

— tráth nach déanaí ná 24 uair an chloig roimh imeacht, i gcás tástáil antaiginí a liostaítear i liosta coiteann an Aontais de thástálacha antaiginí COVID-19 arna gcomhaontú ag an gCoiste Slándála Sláinte ([12]).

Chun críche taistil i bhfeidhmiú chearta na saorghluaiseachta, ba cheart do na Ballstáit glacadh leis an dá chineál tástála.

Ba cheart do na Ballstáit féachaint lena áirithiú go n-eiseofar na deimhnithe tástála a luaithe is féidir tar éis an sampla tástála a bhailiú.

(c) deimhnithe téarnaimh arna n-eisiúint i gcomhréir le Rialachán (AE) 2021/953, ar choinníoll nach bhfuil an tréimhse bhailíochta i gcomhréir leis an Rialachán sin caite go fóill.";

(5) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe 15:

"15. Má thugann Ballstát ceanglas isteach Deimhniú Digiteach COVID AE bailí a bheith ag duine, d'fhéadfaí a chur de cheangal ar dhaoine nach bhfuil sé ina sheilbh acu tástáil NAAT nó antaiginí a liostaítear i liosta coiteann an Aontais de thástálacha antaiginí COVID-19 a dhéanamh roimh dóibh teacht isteach nó tráth nach déanaí ná 24 uair an chloig tar éis dóibh teacht isteach. Níl feidhm aige sin maidir le daoine atá díolmhaithe ó Dheimhniú Digiteach COVID AE a bheith acu i gcomhréir le pointe 16.";

(6) i bpointe 16, cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (a):

"(a) na catagóirí taistealaithe seo a leanas ar bunriachtanach a bhfeidhm nó a riachtanas, nuair a bheidh an fheidhm nó an riachtanas sin á feidhmiú nó á fheidhmiú acu:

— oibrithe iompair nó soláthraithe seirbhísí iompair, lena n-áirítear tiománaithe agus criú feithiclí lasta atá ag iompar earraí lena n-úsáid sa chríoch chomh maith leo siúd nach bhfuil ach ar idirthuras;

— gairmithe cúraim sláinte, taighdeoirí sláinte, agus gairmithe cúraim do dhaoine scothaosta;

— paisinéirí atá ag taisteal ar mhórchúiseanna leighis nó teaghlaigh;

— taidhleoirí, baill foirne eagraíochtaí idirnáisiúnta, daoine a fhaigheann cuireadh ó eagraíochtaí idirnáisiúnta, pearsanra míleata, oibrithe cabhrach daonnúla, pearsanra cosanta sibhialta agus daoine a chumhdaítear le hAirteagal 2 de Chinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2022/382 ón gComhairle ([13]);

— paisinéirí idirthurais;

— maraithe;

— daoine atá ag obair ar bhonneagair chriticiúla nó ar bhonneagair fhíor-riachtanacha eile.";

(7) scriostar an ceannteideal "léarscáil soilse tráchta an Aontais agus eisceachtaí agus bearta breise atá bunaithe orthu" tar éis pointe 16;

(8) scriostar pointí 17, 18 agus 19;

(9) i bpointe 20, cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara fomhír:

"Chun tacú leis na Ballstáit, ba cheart don Lárionad Eorpach um Ghalair a Chosc agus a Rialú leanúint d'fhaisnéis agus sonraí a fhoilsiú maidir le hathraithigh SARS-CoV-2 ar díol imní nó spéise iad.";

(10) cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointí 21, 22 agus 23:

"21. Ba cheart do na Ballstáit measúnú a dhéanamh ar scaipeadh athraitheach éagsúil SARS-CoV-2 sa phobal trí shamplaí ionadaíocha a roghnú lena seicheamhú, trí thréithriú géiniteach a dhéanamh agus torthaí tíopála athraitheacha a thuairisciú i gcomhréir leis an treoraíocht seicheamhaithe arna foilsiú ag an Lárionad Eorpach um Ghalair a Chosc agus a Rialú.

([12]) Ar fáil ar: https://ec.europa.eu/info/live-work-travel-eu/coronavirus-response/public-health/high-quality-covid-19-testing_en

([13]) Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2022/382 ón gComhairle an 4 Márta 2022 lena mbunaítear gurb ann d'insreabhadh ollmhór daoine easáitithe ón Úcráin de réir bhrí Airteagal 5 de Threoir 2001/55/CE, agus a bhfuil d'éifeacht aige cosaint shealadach a thabhairt isteach (IO L 71, 4.3.2022, lch. 1).

22. I gcás ina gcuirfidh Ballstát de cheangal ar thaistealaithe, lena n-áirítear sealbhóirí Dheimhnithe Digiteacha COVID AE, mar fhreagairt ar athraitheach nua SARS-CoV-2 a theacht chun cinn ar díol imní nó spéise é, coraintín nó féinleithlisiú a dhéanamh nó tástáil a dhéanamh le haghaidh ionfhabhtú SARS-CoV-2 tar éis dóibh teacht isteach ina chríoch, nó má fhorchuireann sé srianta eile ar shealbhóirí deimhnithe mar sin, ba cheart dó an Coimisiún agus na Ballstáit eile a chur ar an eolas go pras dá réir sin, tríd an líonra IPCR, lena n-áirítear tríd an bhfaisnéis dá dtagraítear i bpointe 11c den Mholadh seo, agus in Airteagal 11(2) de Rialachán (AE) 2021/953 a sholáthar. Más féidir, ba cheart an fhaisnéis sin a sholáthar 48 uair an chloig sula dtugtar isteach srianta nua mar sin. I gcás inar féidir, ba cheart bearta mar sin a theorannú go dtí an leibhéal réigiúnach. Ba cheart do na Ballstáit tús áite a thabhairt do thástáil ar bhearta eile.

Ba cheart feidhm a bheith aige seo freisin i gcásanna ina dtéann an staid eipidéimeolaíoch in olcas go tapa tromchúiseach ar bhealach a thugann le tuiscint go bhfuil athraitheach nua SARS-CoV-2 ag teacht chun cinn ar díol imní nó spéise é.

23. I gcás ina ngníomhachtaíonn Ballstát an coscán éigeandála agus, mar thoradh air sin, i gcás ina gcuireann sé de cheangal ar oibrithe iompair agus ar sholáthraithe seirbhísí iompair tabhairt faoi thástáil le haghaidh ionfhabhtú COVID-19, ba cheart mearthástálacha antaiginí a úsáid agus níor cheart go mbeadh gá le haon choraintín, sa chaoi nach mbeadh aon chur isteach ar iompar. Má chuirtear isteach ar an slabhra iompair nó soláthair, ba cheart do na Ballstáit aon cheanglas tástála córasach mar sin a chur i leataobh nó a aisghairm láithreach chun feidhmiú na 'Lánaí Glasa' a chaomhnú. Ina theannta sin, níor cheart a chur de cheangal ar chineálacha eile taistealaithe a thagann faoi phointí 16(a) agus (b) coraintín nó féinleithlisiú a dhéanamh.";

(11) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad pointe 24:

"I gcás ina féachann Ballstát an bhféadfaí an coscán éigeandála a ghníomhachtú mar fhreagairt ar athraitheach nua SARS-CoV-2 ar ábhar imní nó díol spéise é a bheith ag teacht chun cinn, ba cheart an líonra IPCR a thionól laistigh de 48 n-uair an chloig chun plé a dhéanamh ar a riachtanaí atá bearta comhordaithe ar fud an Aontais chun moill a chur ar leathadh an athraithigh nua, i ndlúthchomhar leis an gCoimisiún agus le tacaíocht ón Lárionad Eorpach um Ghalair a Chosc agus a Rialú. Le linn cruinniú comhordúcháin den sórt sin, ba cheart don Bhallstát lena mbaineann a chur in iúl cén fáth go bhfuil sé i gceist aige an sos éigeandála a ghníomhachtú. Ba cheart do na Ballstáit na bearta a phléitear a chur chun feidhme ar bhealach comhordaithe más iomchuí.

Bunaithe ar mheasúnú rialta ar fhianaise nua faoi athraithigh a rinne an Lárionad Eorpach um Ghalair a Chosc agus a Rialú, plé ábhartha maidir leis an tsláinte phoiblí ag an gCoiste Slándála Sláinte agus an anailís a thug an Sainghrúpa Eorpach maidir le hathraithigh SARS-CoV-2, féadfaidh an Coimisiún a mholadh freisin go ndéanfaí plé sa Chomhairle maidir le hathraitheach nua SARS-CoV-2 ar díol imní nó spéise é.";

(12) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad pointe 27:

"27. I gcás ina gcuirfidh na Ballstáit, i gcomhthéacs pointe 11a nó pointe 22, de cheangal ar dhaoine a bheidh ag taisteal chuig a gcríoch trí mhodhanna iompair comhchoiteanna le suíochán nó cábán réamhshainithe acu, Foirmeacha Aimsithe Paisinéirí ('PLF') a chur isteach chun críocha rianaithe teagmhála i gcomhréir le ceanglais cosanta sonraí, moltar dóibh úsáid a bhaint as Foirm dhigiteach Aimsithe Paisinéirí an Aontais, arna forbairt ag Tairseacha Sláintiúla an Aontais ([14]), agus úsáid a bhaint as feidhmiúlacht roghnaitheach mhalartuithe an Chórais Luathrabhaidh agus Freagartha (EWRS), arna bunú le hAirteagal 8 de Chinneadh Uimh. 1082/2013/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ([15]), lena n-áirítear aon fhaisnéis struchtúraithe ábhartha le haghaidh rianú teagmhála trasteorann. Níor cheart do na Ballstáit a chur de cheangal go gcuirfí PLF isteach le haghaidh taisteal le hiompar príobháideach. Chun an gá le PLF a chur isteach a sheachaint, d'fhéadfadh na Ballstáit, i gcás inar féidir faoin dlí náisiúnta agus i gcomhréir leis na rialacha maidir le cosaint sonraí, féachaint an bhféadfaí úsáid a bhaint as sonraí paisinéirí atá ann cheana chun críocha rianaithe teagmhálaithe.";

(13) cuirtear an méid seo a leanas in ionad pointe 29 agus pointe 30:

"29. I gcomhréir le hAirteagal 11 de Rialachán (AE) 2021/953, ba cheart do na Ballstáit faisnéis shoiléir chuimsitheach thráthúil a sholáthar do gheallsealbhóirí ábhartha agus don phobal i gcoitinne maidir le haon bhearta a dhéanann difear don cheart chun saorghluaiseachta agus aon cheanglais a ghabhann leo, mar shampla an gá le foirm aimsithe paisinéirí a thíolacadh. Áirítear leis sin faisnéis maidir le deireadh a chur leis na ceanglais nó easpa na gceanglas sin. Ba cheart an fhaisnéis a fhoilsiú i bhformáid mheaisín-inléite freisin.

([14]) https://www.euplf.eu/en/home/index.html

([15]) Cinneadh Uimh. 1082/2013/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 22 Deireadh Fómhair 2013 maidir le mórbhagairtí trasteorann ar an tsláinte agus lena n-aisghairtear Cinneadh Uimh. 2119/98/CE (IO L 293, 5.11.2013, lch. 1).

30. Ba cheart do na Ballstáit an fhaisnéis sin a thabhairt cothrom le dáta go rialta agus ba cheart í a chur ar fáil go tráthúil ar an ardán gréasáin 'Re-Open EU'. Ba cheart do na Ballstáit faisnéis a sholáthar freisin, maidir le 'Re-Open EU', i ndáil le haon úsáid intíre Dheimhnithe Digiteacha COVID AE.

    Ba cheart faisnéis faoi aon bhearta nua a fhoilsiú a luaithe is féidir agus, mar riail ghinearálta, ar a laghad 24 uair an chloig sula dtiocfaidh siad i bhfeidhm, agus é á chur san áireamh go bhfuil gá le solúbthacht áirithe le haghaidh éigeandálaí eipidéimeolaíocha.";

(14) Scriostar an Iarscríbhinn.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an 13 Nollaig 2022.

Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán
M. BEK